



精英專訊

Elite

5 years +
同心展關懷
caring organisation
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯合會頒發

2014
Issue No.
5



「廉直守紀，奉公以誠」

為配合消防處重視專業操守及誠信的標準，部門一直以來透過誠信管理委員會，致力提高部門誠信管理的水平，不單在內聯網設立誠信管理專頁、制定網上課程、舉辦誠信管理講座，更編製「行為與紀律手冊」及「行為與紀律錦囊」，以期提升屬員在誠信方面的認識及操守。在各屬員的努力下，消防處連續八屆蟬聯「公務員優質服務獎勵計劃」的最佳公眾形象獎金獎，在市民心目中是一隊廉直守紀，奉公以誠、盡忠職守、專業勤奮的公務員隊伍。要維持消防處在市民心中的形象，實在有賴部門下下的努力，廉潔奉公，持之以恆。因此，誠信管理委員會以過往的工作及成果為基礎，繼續致力提升屬員對誠信管理的認識，以符合社會及市民不斷提升的期望。為了更有效執行誠信管理，委員會於本年度決定以「廉直守紀，奉公以誠」為主題，推行一系列的工作，以提高誠信管理的成效，亦以此協助屬員認識及避免工作上可能牽涉誠信違規的高危範圍。雖然有些失當行為並不涉及貪污或賄賂等罪行，但缺乏誠信或身為公職人員行為失當，亦可能導致有關同事被紀律處分、革職，更甚是要負上刑事責任。作為公務員團隊的一員，我們都要為自己的行為負上責任，切勿因為貪念、怠惰或對有關法例要求不清楚，而影響「廉直守紀，奉公以誠」這個所有屬員必須堅守的原則。

決心提升誠信管理

部門管理層深明誠實廉潔是一支精英部隊不可或缺的要素。因此，處長、副處長及各高級指揮官以無比的決心，致力使各總區以至整個部門能符合現今社會及市民不斷提升的期望。為展示部門推行誠信管理的決心，處長特別於本月為誠信管理使命宣言進行簽署儀式。該使命宣言將會張貼於各單位，時刻提醒屬員「廉直守紀，奉公以誠」的重要。

優化誠信管理架構

優化部門誠信管理架構方面，除現有的部門誠信管理委員會外，各總區將會由副消防總長或副救護總長帶領，成立

總區誠信管理委員會。目的是就各總區獨特的職務及需要，針對性提示屬員一些容易引致行為不當的工作範疇，以及相關的防範措施。此外，前線各級同事可以親身參與總區的誠信管理教育、推廣及宣傳活動，使他們對誠信管理的認識更為深刻透徹。各總區同事亦可透過內聯網及《精英專訊》，與其他總區分享交流有關心得，增進部門整體水平。

加強多方推廣宣傳

總區活動之外，工作小組亦剛舉辦了一項誠信短片創作比賽，給屬員一個發揮才華機會之餘，亦為推廣部門誠信管理出一分力，提升及鞏固屬員的操守和誠信標準。屬員對是次短片創作比賽反應熱烈，很多參賽作品水準令人喜出望外。評審團經多番思量，從各參賽作品中揀選優勝之作。頒獎典禮已於使命宣言簽署儀式同日舉行。

另外，工作小組會就公務員事務局的發布及各總區活動的資訊，適時更新於消防處內聯網內的誠信管理專頁，給屬員提供最新的誠信管理情報。工作小組還會於內聯網及每期《精英專訊》上載及刊登「誠信小錦囊」，提醒屬員一些有關誠信行為的法例、公務員規例、常見的不當行為、控罪元素、案例等等，令屬員對公職人員守則加深了解，從而避免誤墮不當行為的陷阱。

網上課程

教育方面，工作小組現正籌備有關誠信管理的網上自學課程，使屬員在輕鬆自在的環境下，認識公職人員應有的操守及誠信行為標準。預計年終前所有屬員都可以完成該網上自學課程。

在多種優化措施下，部門期望屬員對誠信管理有更深入了解，全面掌握有關規例所訂定的行為守則和標準，保持部門一貫引以為傲的廉潔風氣，繼續成為市民所支持及信賴的隊伍。



●處長黎文軒(右五)、副處長李建日(左四)及本處其他首長級長官出席誠信管理使命宣言簽署儀式
Director Lai Man-hin (fifth right), Deputy Director Li Kin-yat (fourth left) and FSD directorate officials at the Integrity Management Policy Statement Signing Ceremony



●處長黎文軒(中)頒授獎座予誠信短片創作比賽冠軍得主
Director Lai Man-hin (centre) presents the champion award to the winning team of the Integrity Video Clip Production Competition

誠信小錦囊

一名公職人員

他在擔任公職期間或在與擔任公職有關的情況下

藉作為或不作為而故意作出不當行為，例如故意忽略或不履行其職務

沒有合理辯解或理由；以及

考慮到有關公職和任公職者的責任、他們所促進的公共目標的重要性及偏離責任的性質和程度，有關的失當行為屬於嚴重而非微不足道

公職人員行為失當

消防處
誠信管理使命宣言

“消防處十分重視屬員的誠信，並會透過指引、教育及嚴明的紀律，致力持續發展和持守部門的優良道德文化，務求以公開透明和不偏不倚的態度，為市民提供最有效率的服務。”

消防處處長 黎文軒

●消防處誠信管理使命宣言
The Integrity Management Policy Statement of FSD

消防處推行「行車影像記錄器」試驗計劃

為了記錄涉及消防處車輛的交通事故發生時的路面情況，在有需要時作分析、駕駛訓練和提供佐證用途，消防處於8月8日起推行為期六個月的「行車影像記錄器」(記錄器)首階段試驗計劃。

隨着緊急服務的需求不斷增加，香港路面交通日益頻繁，以及交通網絡轉趨複雜，涉及消防處車輛的交通意外數字在過去數年有明顯上升的趨勢，由2008年的248宗增加至2012年的471宗及2013年的395宗。

交通意外對肇事車輛的乘客(包括消防處人員)及其他道路使用者，都可能造成傷害，而正在執行緊急服務的消防處車輛亦可能因交通意外而受到阻延，對市民的安全及緊急行動效率帶來一定影響。

「記錄器」的鏡頭可以減少駕駛時的盲點以提升行車安全。一旦發生交通事故，「記錄器」錄下的影像有助警方及部門調查交通意外的成因；消防處亦可因應事故成因制定針對性的駕駛訓練，以提升本處人員的駕駛技巧及應變能力；至於消防車輛在趕赴緊急事故途中，如因其他道路使用者不讓路而導致不必要的延誤時，錄像片段能協助警方進行調查及提供佐證。

消防處參考外國經驗，並分別在部門各分區的各級會議作出簡介及討論，經廣泛諮詢員工後，展開這項試驗計劃。

在首階段的試驗計劃，六部屬五款不同類型的消防車輛(兩部升降台、一部泵車、一部細輪搶救車、一部鋼梯及一部多用途客貨車)會裝上「記錄器」。「記錄器」共有五個定焦鏡頭，分別安裝在車身的前方、左方、右方及後方(後方的兩個鏡頭包括後視鏡頭及倒車鏡頭)。

所有裝有「記錄器」的消防車輛，車身都會張貼「記錄器」標誌，以便其他道路使用者識別。

「記錄器」只會錄取車廂外的影像，而不會攝錄車廂內(例如司機或乘客)的情況，並只提供錄像功能，不會進行錄音。

系統由匙火控制，當車輛引擎被匙火啟動或關閉時，「記錄器」會自動啟動或關閉。「記錄器」會同步攝錄其中四個鏡頭的車外環境(倒車鏡頭與前方鏡頭不會同時攝錄，當倒車時，前方鏡頭不會攝錄，並會切換為倒車鏡頭攝錄)，所錄取的影像會儲存在內置的儲存卡。

可儲存約五小時影像，當儲存容量達到上限後，循環錄影便會開啟，前期影像會被清除及覆蓋。「記錄器」的儲存卡會被鎖上，只有獲授權人士才能提取或檢閱儲存卡及處理影像資料，並需用廠方提供的特殊工具才能提取，防止未經授權人士取閱。

若有裝置了「記錄器」的消防車輛涉及交通事故，消防處會提取及保留有關影像資料，用作調查事故原因，及用作分析用途，並在完成上述用途及相關的法律程序後，將資料銷毀。如消防處認為部分影像片段適合作改進駕駛訓練的用途，會先將片段內涉及的個人資料刪除，然後保留有關影像作內部教學用途。

消防處已就建議的試驗計劃諮詢律政司及香港個人資料私隱專員公署的意見，並確

定試驗計劃並沒有違反相關法例。消防處會設立機制及制訂守則，以確保有關影像資料得以妥善儲存及處理。

計劃的資料已上載本處網頁和本處的內聯網，供市民和本處屬員參閱。消防處會在首階段試驗計劃完成後檢討結果，評估成效以決定下一步計劃。本處會繼續聆聽部門各級人員及市民的意見，以完善試驗計劃的各項安排。



● 泵車的後視鏡頭及倒車鏡頭
Reversing camera and rear-view camera on a major pump



● 裝有記錄器的消防車輛車身均有提示標誌
Driving video recording system sign displayed on vehicles



● 副消防總長(總部)梁偉雄向傳媒講解「行車影像記錄器」試驗計劃
DCFO (HQ) Leung Wai-hung briefs the media on the Driving Video Recording System trial scheme

隊目指揮才能訓練

理論實習兼備

「招聘、訓練及考試組」在5月21日至6月22日期間為行動總區、防火總區、工程及運輸組、以及調派及通訊組的消防總隊目/隊目舉辦了第183隊消防隊目指揮才能訓練暨防火知識課程，共有18名來自不同單位的隊目級人員參與。

為了讓學員於課程中掌握隊目級人員在行動和管理方面的最新知識及技巧，以便在日常工作時更具信心，從而進一步提升部門的行動效率，該組的課程主任和教官特別為課程加入包括「無聲對話工作坊」、「警察談判小組經驗分享」及「直升機絞盤及懸跳訓練」等新內容。

教官之一的高級消防隊長許剛豪非常欣賞學員的幹勁和積極學習的態度。他表示學員均是經驗豐富的消防總隊目或隊目，雖然他們對各類型事故的滅火救援技巧、人手調配、以及各類型消防車輛的維修保養均瞭如

指掌，但是仍然虛心學習，致力吸收最新知識，希望在工作中得到充分發揮，提升緊急服務的效率和質素，處處表現出孜孜不倦、終身學習的精神。

學員之一的消防隊目顧耀倫認為課程極富資訊性，而且理論與實習兼備。他說最難能可貴的是有機會在政府飛行服務隊總部接受直升機絞盤及懸跳訓練，而警察談判小組的主管親自和他們分享經驗及教授一些非常實用的談判技巧，亦使學員獲益良多。此外，兩位教官除了透過課堂傳授消防安全的相關法律知識及火警調查技巧外，更帶領學員到法院旁聽及到位於大赤沙消防局的火警調查實驗室參觀，使學員對於法庭作證及火警調查工作有更深入的認識，亦增加了學員擔任車輛及事故主管時的信心。顧耀倫希望日後的課程會加入更多不同類型的訓練內容，讓同事擴闊知識領域。



● 隊目級學員在政府飛行服務隊總部接受訓練
PFNs/SFNs receive training at Government Flying Service Headquarters

副處長接受《華員報》暑期義工訪問

香港政府華員會暑期義工計劃的14名義工同學於7月25日專訪副處長李建日。在誠懇、友好的氣氛中，副處長向同學們介紹消防處的工作，並分享他的工作態度和人生經驗。他們提出的問

題分別圍繞消防處的滅火救援及救護服務、訓練、招募、裝備以及防火宣傳等多個範疇，副處長皆詳盡地解答。同學們均表示訪問讓他們對消防處的工作有更深的了解和認識。



● 副處長李建日接受華員會暑期義工專訪
Deputy Director Li Kin-yat gives an interview to Summer Volunteers of the Hong Kong Chinese Civil Servants' Association

招募宣傳工作注入新元素

每個行業都希望廣納賢才以提升服務，身為政府部門一分子的消防處亦不例外。

為吸納更多優秀人才投身消防及救護行列服務市民，「招聘、訓練及考試組」除了一如以往在各大專院校擺設招募展覽攤位及舉行招聘講座外，今年亦在宣傳方面加添了新元素。首先，我們分別為消防、救護和通訊及控制三個不同職系設計了全新海報，以展現每個職系的獨特性和不同的工作範疇，以及各職系空缺的要求。

此外，我們亦選定了三個策略性地點，即灣仔、觀塘及

荃灣消防局，並在外牆懸掛大型招聘海報，以及首次在人流量極旺的尖東港鐵站地下行人走廊設大型招募廣告，以達致最佳的宣傳效果。

招聘、訓練及考試組
消防隊目 鍾俊傑



● 消防處在港鐵站設大型招募廣告
FSD's recruitment advertisement in MTR station

消防安全巡查專隊成效理想 處理火警危險投訴 質量提升

本處轄下各消防局的人員除了執行滅火救援的緊急任務外，亦需要負責處理所屬地區內樓宇的火警危險投訴，即涉及樓宇逃生通道遭阻塞的投訴。由於逃生通道一旦被阻塞，

倘發生火警時會妨礙市民逃生，因此會視為迫切的火警危險投訴。有鑑於部分消防局執行滅火救援的出勤率較高，而接獲的火警危險投訴個案亦較多，本處曾探討不同方案，致力確保有關的消防局能繼續快捷及有效地提供這兩方面的服務，經詳細研究後，本處分別在港島及九龍總區揀選試點，於2012年5月在該兩個行動總區各試行成立一隊「消防安全巡查專隊」(簡稱「專隊」)，協助這些工作量較多的消防局處理火警危險投訴，以便這些消防局人員可以有更多時間強化各項與行動相關的訓練、深化內部溝通及加強區內高風險設施或地點的巡查，從而提升前線人員的行動效率。



• 消防安全巡查專隊成員處理阻塞走火通道的投訴
A member of the Fire Safety Inspection Team handles complaints about obstruction of means of escape

由於首階段試行效果理想，本處遂在2013年3月於新界總區成立一隊專隊。本處於2013年底就專隊的成立進行全面檢討及諮詢上述消防局的屬員和專隊成員的意見，結果顯示在相關消防局的行動訓練、內部溝通及各方面的巡查的質和量均有顯著提升，各屬員和專隊成員對專隊的成立均表示支持。有鑑於專隊成效理想，九龍總區在今年6月再增加一隊專隊，使行動總區專隊的數目增至四隊，負責協助處理港島總區的灣仔及中區消防局、新界總區的梨木樹、荃灣及葵涌消防局，以及九龍總區的旺角及油麻地消防局所屬範圍及尖沙咀消防局所屬部分範圍的火警危險投訴。

專隊的成員均由行動總區抽調，每隊專隊由一名消防隊長及一名消防隊員組成。專隊主要負

責處理火警危險投訴工作，一般而言即阻塞逃生通道的投訴。在專隊未成立之前，阻塞逃生通道等投訴，均由所屬局內的消防隊長或高級消防隊長帶領其消防車更人員(一般四至五人)進行調查及執法。現時由一名消防隊長及消防隊員所組成的專隊去處理這類投訴，在人力資源安排上更具成本效益。此外，因上述消防局的行動事故出勤率較高，故此屬員偶爾在調查火警危險投訴期間，突然需要被調派應付緊急事故，可能對處理火警危險投訴的工作進度構成影響，現時由專隊專責處理這些投訴，可以讓搜證及執法的工作更順暢及專注。

曾於2013年3月抽調為港島總區消防安全巡查專隊成員的消防隊長張永熹表示，該隊的主要職責是協助灣仔和中區消防局處理阻塞走火通道的投訴。眾所周知，灣仔區舊式大廈林立，亦是香港島的主要購物娛樂區；而中區則是香港的商業和金融中心，該隊隊員每天需要處理的火警危險投訴亦非常多，有時面對一些擺放於逃生途徑的雜物，隊員便要有「福爾摩斯」般的偵緝頭腦，從雜物的種類和特色作細心分析，抽絲剝繭來尋找物件的負責人，從而盡快將火警危險的情況清除；而每一次成功查找和清除火警危險，都會給張永熹帶來無比的滿足感，因為他知道在火警發生的危急關頭，居民的性命往往繫於暢通的逃生通路。面對社會的急速發展和市民對政府服務的期望不斷提升，要提升工作效率及有效處理每宗阻塞走火通道的投訴個案，除熟識當中涉及的消防法例，以及保持一視同仁的公平執法態度外，亦要有很高的情緒智商，才能沉着應付不同狀況，張永熹過往亦曾遇上市民存有誤解，以為消防處的職責包括清理這些雜物，隊員需要耐心地對市民作出解釋。局內的同事和曾任巡查專隊的人員也經常分享經驗，排難解疑，使他獲益良多。

心光盲人學校兒童 到訪 救護訓練學校

救護總區一向致力在社區宣傳與救護服務相關的信息，而對社會上有特殊需要的人士，亦會提供適切的協助和支援，加深他們對消防處救護服務的認識。在7月11日，馬鞍山救護訓練學校便接待了一批來自薄扶林道心光盲人學校的視障小朋友，讓他們透過「視覺以外的感覺」去了解救護服務。

這是救護訓練學校首次接待需特別照顧的到訪者，在準備活動時，同事們都不免戰戰兢兢，一方面需確保學校的設備和安全措施足以全面照顧視障小朋友的需要，另一方面，由於一貫以講解及參觀為主的參觀模式並不適用，學校需設計特別的內容，使小朋友們能以聽覺及觸覺去認識救護服務和相關訓練，學校因而準備了一些較大型或會發聲的救護設施及裝備給小朋友接觸，例如真空夾板、脊椎板、自動心臟去顫器和脈搏血氧定量計等。此外，小朋友們被安排接觸非行動用的對講機，以聽覺體驗消防處的標準無線電信息，並使用人體模型，以觸覺了解心肺復甦法。

參觀當日，這批小朋友與心光盲人學校的老師和義工等一行十多人浩浩蕩蕩抵達救護訓練學校，視覺上的缺憾並沒有減低他們對學習的興趣和積極性，他們以燦爛的笑容和認真的態度，用心聆聽救護訓練學校導師的講解，並且投入和主動地觸摸各種救護裝備。

救護主任何智聰是今次活動其中一位導師。他在講解過程中特意多用具體的形容詞讓小朋友更容易明白，出乎他意料的是小朋友非常踴躍地舉手發問，而問題亦能夠針對講解內容，思緒非常清晰，相信是因為他們非常認真對待別人的每一句說話，值得我們欣賞和學習，因為這正是救護精神的核心，一眾人員必須用心聆聽每一位傷病者的需要，處理每宗救護服務才能一絲不苟，體現優質服務。

救護總隊目伍于明非常讚賞

這些小朋友的發問精神，更笑說他們的提問幾乎令在場的教官招架不來。救護主任謝致恒感受到小朋友在道別時的依依不捨的心

情，領略到他們積極學習帶來的滿足感，亦激勵自己持續學習新知識，與時並進，為有需要的人帶來更專業的服務。



• 來自心光盲人學校的參觀者與本處人員在救護訓練學校合照
Visitors from the Ebenezzer School for the Visually Impaired picture with FSD personnel at the Ambulance Command Training School

感謝信

本欄刊載市民及社會各界人士對消防處人員的致謝函：

感謝救護員的專業服務

本人在2014年7月9日晚上9時28分召喚救護車服務，因當晚懷孕的妻子突然腹痛及下體出血，懷疑「作小產」，我立即召喚救護車到場。救護車A147到場後，立即上樓為我太太檢查維生指數，並帶備抬床、「生仔包」、氧氣、AED等！當我十分不安的時候，你們的救護員司機不斷安慰我，使我心情平復，此外，救護隊目的專業判斷使我印象深刻，他讓我太太躺到抬床後才送上救護車，又為我太太提供氧氣，因為下體出血有機會是宮外孕引致，而宮外孕亦可導致休克。救護員們的細心及耐性絕對是市民之福！

當晚急症室醫生判斷我太太「作小產」及暫時探測不到胎兒的心跳，當時我十分傷心。但今天太太再次看婦產科時，醫生表示胎兒有強烈的心跳及一切正常。有賴你們救護員提供院前護理，最後再次多謝A147的救護員。

祝身體健康、工作愉快！

病人家屬周先生

註：參與該宗緊急救護服務的救護人員為：天水圍救護站救護隊目劉仕安、救護員李志強及救護員趙劍華。

欣賞消防員效率

有關2014年7月13日長洲平湖閣酒家發生之火警，本人及長洲街坊十分欣賞到場消防員的處理效率。消防員除快速到達現場，更在一分鐘內順利將火撲滅，將火災損害減至最低，保障市民生命及財產。事件中消防員充分表現出高效率、團結、盡責及專業處理。

本人及長洲街坊，希望藉此向當日處理事件的一眾消防員，表示感謝及加以表揚。

順祝 工作愉快！

鄭官穩

註：鄭官穩先生為離島區議會議員

Revitalization of Former Lai Chi Kok Hospital into Jao Tsung-I Academy / Hong Kong Cultural Heritage Guesthouse Licence for Block A to Block E, 800 Castle Peak Road, Lai Chi Kok

Dear Sir,

With concerted effort made by your team, we are delighted that a Guesthouse Licence was officially granted to the captioned site by Home Affairs Department on 29 January 2014.

We would like to express our heartfelt appreciation to the contributions of you and your officers, Mr Chan Chi-shing (CTO(Vent)), Mr Yeung Chi-wah (SBSI(Vent)1) and Mr Lam Yiu-tin (BSI(Vent)5) for the effective inspection and efficient certification of the fire services for the captioned project.

On behalf of the Academy, may I extend our gratefulness to every support rendered by your office.

Yours sincerely,

Wong King-keung

Vice-Chairman

Jao Tsung-I Academy

The Hong Kong Institute for Promotion of Chinese Culture

Note: The officers mentioned in the letter are FSD personnel in Ventilation Division of Licensing and Certification Command

嘉許消防員之傑出表現

本人藉此函高度讚揚貴處消防員林立峯、吳泳強、江澤華、陳栢友在一宗搶劫案中表現出高度警覺和專業精神，使案中匪徒絕之於法。

於2013年2月23日凌晨12時30分，受害人從黃大仙大成街啟德花園地下的便利店步出不久，被兩名匪徒從後拳打其頭部，然後搶去其手提電話。當時貴處消防員林立峯、吳泳強、江澤華、陳栢友經過及追截其中一名匪徒至黃大仙龍逸樓地下大堂並制服匪徒。警察其後到場拘捕該名匪徒。

林立峯、吳泳強、江澤華及陳栢友先生在本案中表現出高度警覺和專業態度，並充分協助警方調查案件及出庭作證，最終案中匪徒被判入獄四個月。他們的優良表現實是貴處的典範，值得其他人員學習。再次，我十分感謝貴處消防員協助警方撲滅罪行。

祝身體健康，工作愉快！

警務處處長

(林宇峰) 代行

黃大仙區刑事調查隊第7隊

註：信中讚揚的消防員當時均駐守黃大仙消防局

救護總長嘉許狀頒授典禮

救護總長楊世謙於8月4日嘉許兩位救護同事，表揚他們在休班期間依然不忘發揮熱心救人的精神，向受困的市民施予援手。今年2月5日，高級救護主任唐思豪在休班期間主動參與一宗在大埔吐露港公路近廣福邨發生的大型意外事故的救援工作，迅速執行救護總區大量傷者事故應變計劃，為傷者提供適切的護理及安排送院。另外，今年5

月25日，救護總隊目蔡健雄於休班期間主動參與一宗在粉嶺塘坑配水庫發生的意外事故救援工作，並在多重困難的情況下成功拯救一名危急病人。

在嘉許狀頒發典禮上，救護總長楊世謙高度讚揚他們遇事能當機立斷，不但即時為民解困，更為同胞樹立了優良榜樣。



救護總長楊世謙(中)頒授嘉許狀予高級救護主任唐思豪(左)及救護總隊目蔡健雄(右)
CAO Yeung Sai-him (centre) presents commendations to SAO Tong Sze-ho (left) and PAMB Choi Kin-hung (right)

活動預告

2014/15 年度越野賽跑

2014/15 年度越野賽跑將於11月1日(星期六)上午11時於大欖郊野公園大棠山路進行。賽事結束後，頒獎禮及燒烤活動會在保良局大棠渡假村內舉行。

當日會同場舉辦家庭同樂日，並有多項活動供各屬員及家屬免費參加，包括吹氣彈床、彩沙瓶、光影書籤等，並由渡假村導師從旁指導。

各單位主管請於9月19日前把參加表格，連參與燒烤活動所需費用，以支票一併交予所屬總區代表。如有疑問，可向高級消防隊長余偉明(電話：2488 1354)或署理助理消防區長譚英傑(電話：2114 8018)查詢。

義工招募——「IWAS 香港輪椅劍擊格蘭披治賽 2014 - 香港站」

香港殘疾人士奧委會暨傷殘人士體育協會主辦的大型國際賽事「IWAS 香港輪椅劍擊格蘭披治賽 2014 - 香港站」將於本年12月17至21日舉行。該賽事是亞洲區內唯一輪椅劍擊國際賽事，本處義工隊在前兩

年(2012及2013年)為其提供義工服務。工作包括協助輪椅使用者及其他行動不便之人士出入、場地設置、調校比賽劍台、維持秩序及後勤支援等。

義工隊現誠邀本處所有屬員(不論是否義工隊成員)參與是次義工服務，如有意參與或查詢是次活動，請聯絡義工隊司庫高級消防隊長周展材(電郵：fireofficer@gmail.com)。

十米氣手槍及氣步槍射擊訓練班

體育福利會射擊組將於10月舉辦「十米氣手槍及氣步槍基礎射擊訓練班」(基礎班)及於11月舉辦「十米氣手槍進階射擊訓練班」(進階班)，歡迎本處軍裝、文職及退休同事參加。完成「基礎班」並通過考試的學員將成為射擊組會員，可在位於黃大仙消防局的射擊場練習，更可參加「進階班」及周年射擊大賽。課程於黃大仙消防局講堂室及射擊場進行，費用全免，「訓練班」及「進階班」的截止報名日期分別為9月24日及10月24日，報名及查詢請聯絡射擊組(電郵：hkfswcshootingsection@yahoo.com.hk)。



假期管理

消防總部在6月20日發出有關假期管理的便箋，提醒各人員遵守部門就放取假期而制定的各項規定，以確保假期記錄準確無誤。

便箋的重點如下：

- 所有屬員（非公務員合約僱員除外）如欲申請放取假期，均須經部門入網網站的「電子處理假期申請系統」（下稱「電子系統」）提出申請。
- 員工有責任確保在切實可行的情況下，盡早提交例假申請，並須在缺勤前取得批准。申請人如因特殊緊急事故，以致未能在缺勤前透過電子系統正式提交例假申請，必須事先取得批核人員口頭批准，並在缺勤後

回任的首日，透過電子系統補交有關的例假申請。

- 批核人員應盡快處理下屬的假期申請，除確保下屬獲批准放取假期後才可缺勤外，亦須確保所有事先獲口頭批准的假期已妥為記錄。為此，批核人員須定期（不少於每三個月一次）覆核電子系統內下屬已批核假期的記錄（包括例假及病假等），以確保有關記錄與員工的實際缺勤情況，以及單位內的其他當值記錄吻合。
- 為了加強監察管理，除了各總區會定期覆核轄下人員的缺勤情況，確保有關缺勤以假期抵補，以及假期記錄準確無誤，總部人事組亦會請各總區定期匯報有關覆核結果。

• 各級督導人員如發現有假期記錄與當值記錄不符的情況，務須盡快加以了解，如涉及不當行為，應透過所屬單位主管及總區總部徵詢消防區長（管理組）1，以便適時跟進。

詳情可參閱由消防處處長在6月20日發出檔號(24)in FSD PR 5-50/1/0 II 的電子便箋。就各類假期或核准缺勤（如例假、病假、侍產假、特許缺勤及離開工作崗位接受治療等）申請的規定的相關指引，亦已上載消防處內聯網「常用資料 > 資料儲存中心 > 部門行政 > 假期」及「公文 > 常務 / 常行 / 部門政策訓令」。



何謂「體能」？

對於「體能」，一般人的定義可能是「大隻」、「FIT」；而「好大力」、「跑得快」、「有耐力」更通常是體能好的形容詞。其實學術上「體能」的正式名稱為「體適能」，意思是「身體適應外界環境的能力」。那麼當中所指的又是哪些能力呢？我們可以從「健康相關」及「競技運動相關」兩方面來對體適能進行評估。

從「健康相關」方面來說，體適能是指身體應付日常工作、餘暇活動，以及突發事情的能力。其中可以分為六個部分，分別為：（一）心肺耐力，即身體循環系統把氧氣及養份帶到各個器官及把當中的副產品運走的能力；（二）肌力，是肌肉能發出的最大收縮力量數值；（三）肌耐力，指肌肉能在不斷的活動下仍保持收縮力量的能力；（四）柔韌度，指身體關節活動範圍的多少；（五）

身體組合，是指身體脂肪及非脂肪的體重比例；和（六）神經性的肌肉鬆弛度，是指肌肉在不活躍情況下之放鬆狀態的控制能力。

至於「競技運動相關」方面，體適能的定義為可以增加運動員運動表現和成績的能力。其中的分類，由於涉及不同類型的運動，所以會比較仔細。我們會在「健康相關」的分類上，加上一些比較綜合性及功能性的項目，包括：敏捷度、平衡力、協調性、爆發力、速度、反應時間等，從而更客觀地反映各人的體適能強弱。

評估體適能的項目繁多，究竟我們應如何進行訓練，使自身的體適能得以提升呢？「體能訓練組」會在往後的《精英專訊》專欄為大家詳細講解，敬請密切留意！



• 消防處屬員透過體能訓練，提升體適能
FSD personnel receive physical training to enhance physical fitness

人事調動

高級新聞主任黃潔於9月1日調任消防處，接替許冠恒。她曾先後於警察公共關係科及教育局工作。



• 高級新聞主任黃潔
Senior Information Officer Ms Kitnacy Wong

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

本月會員優惠

●全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 ●尚有多款產品可供選擇，歡迎查詢

<p>LG G3</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.5吋全高清Super AMOLED顯示屏，更顯觸覺享受 新增雷射自動對準，更快更準確 內置Gesture Shot手勢自拍，拍攝更貼心 超快磁吸設計，當面更大更易掌握 精緻製造 <p>重點推介</p>	<p>SONY XPERIA™ Z2™ 4G智能手機</p> <ul style="list-style-type: none"> 2,000萬像素相機及特大影像感測器 超高清螢幕，立體聲媒體及揚聲器功能 5.2吋全高清 IPS 螢幕 IP55/IP57防水防塵** <p>重點推介</p>	<p>SONY XPERIA™ T3 智能手機</p> <ul style="list-style-type: none"> 全球最薄5.3吋智能手機，機身僅7mm及以電鍍材料配以不銹鋼精打造 高清IPS顯示屏，搭載TRILUMINOS™ display for mobile 及BRAVIA™ Engine 2 1.6GHz Qualcomm 四核心處理器 支援高達5頻4G LTE+網絡 <p>全新登場</p>
<p>Samsung GALAXY S5</p> <ul style="list-style-type: none"> 心跳感應器™ S-Health動態程式 (可配合Gear系列使用) 輕 IP67 認證 支援防水防塵™ 超級充電程式及超快充電功能 <p>重點推介</p>	<p>Samsung GALAXY Note 3</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.3吋全高清Super AMOLED顯示屏(1920 x 1080) 1,300萬像素自動對焦相機 3GB版：1.9GHz四核心+1.3GHz四核心 / 4G LTE版：2.3GHz四核心 獨特旋轉螢幕設計 全新 S Pen及Multi Window 鮮紅色外殼特別版 <p>重點推介</p>	<p>BOSCH BSN1823SG 環筒式輕巧吸塵機</p> <ul style="list-style-type: none"> 最大功率1800W 多項動力選擇 金屬傳動箱 木地板專用吸頭 32升超大容量 新開發吸塵顯示 皮格膠吸頭 4個吸頭 <p>建議零售價\$698 照價再減</p>
<p>Whirlpool AWF 808 前置式洗衣乾衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 洗衣量：6公斤 乾衣量：3公斤 每分鐘500-850轉 歐規EC A級潔淨能力 意大利製造 尺寸(高x深x寬)：845 x 595 x 533 mm* <p>建議零售價\$5,390 照價再減</p>	<p>HITACHI R-Z170A7H 雙門冷凍雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> 淨容量：164公升 MINI-ICE 智能節冷凍機 觸屏控制系統 尺寸(高x深x寬)：1,280 x 540 x 610 mm 顏色：藍色(S/S) / 淺灰色(P/W) <p>建議零售價\$2,880 照價再減</p>	<p>GENERAL 珍寶 AK914FNR 1匹環保窗掛式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> 製冷能力：2.5kW / 3000BTU/h 環保電機110A，保護地球生態 5年高速運轉，可抗臭及除臭 140 寬頻氣流送風，方向自由調節 尺寸(高x深x寬)：345 x 437 x 531 mm <p>建議零售價\$4,680 照價再減</p>

歡迎致電查詢至新優惠 查詢熱線：2370 5555

● 樓層地址：香港灣仔維多利亞皇都中心7樓 ● 傳真：2741 8978 / 2785 4198
 以上圖內及資料均供參考，產品圖片及描述與實物或有區別，產品外觀及顏色均以實物及代理提供為準，詳情請向各商舖查詢，此上陳列供參考，一切以實際為準。

扭氣球助宣傳 幼兒消防安全信息

自小培養的消防安全觀念，往往能夠根深蒂固。為此，消防處於 2011 年 11 月推出「幼兒消防安全教育計劃」，讓學前兒童培養正確的消防安全觀念。但如何透過不同的有趣方式，讓參與計劃的小朋友更有效吸收防火知識，對一眾「幼兒消防安全教育導師」來說，的確是一大挑戰。

在去年年底，「消防安全教育組」舉辦了「扭氣球興趣學習班」，目的是讓「幼兒消防安全教育導師」學習扭氣球的技巧，並應用於推廣防火知識的教學活動中，使活動更具吸引力。學員製作了一些簡單有趣的氣球公仔，曾風靡香港的維港黃色小鴨就是其中之一。學習班由駐守西灣河消防局，本身

亦是「幼兒消防安全教育導師」的消防員湯嘉龍義務任教，並由教育組同事協助統籌，吸引了眾多教育導師參加。

於去年底參加了「扭氣球興趣學習班」的消防隊目江澤華表示，經導師指導後，很快已掌握當中的基本技巧。他反覆不斷練習，希望於消防安全教育活動中扭出一些有趣作品，讓小朋友能在歡樂的氣氛中學習消防安全知識。

經過兩個月的鍛鍊，江澤華的表演機會終於在今年初來臨！他和另一位導師獲派到一所幼稚園進行消防安全教育活動，即席用氣球為小朋友扭出小黃鴨和小公主，小朋友們都以天真爛漫的笑容接過他們的氣球，

整個課室都充斥著歡笑聲，而消防安全的消息就在快樂的氣氛中傳達。

消防員陳學亮參加了「扭氣球興趣學習班」後，曾與湯嘉龍一起到幼稚園進行消防安全教育活動。初時氣氛與一般課堂無異，直到發問環節時，湯嘉龍用氣球扭了一隻黃色小鴨，表示要送給答對問題的小朋友，情況開始有顯著變化：小朋友們立即瞪著明亮的眼睛，對每條問題都非常踴躍舉手搶答，氣氛十分熱烈。

有見小朋友反應積極，教育小組希望能夠教授製作更多款

式的氣球公仔，除了可以在學校消防安全講座時送給小朋友外，亦可於消防開放日或宣傳活動時送給參加者，為活動增添氣氛。



● 幼兒消防安全教育導師到幼稚園進行消防安全教育
Fire Safety Educators disseminate fire safety message to pre-school children

員佐級人員 航空訓練課程

最近本人有幸參加了為期兩星期的「員佐級人員航空訓練課程」，內容非常豐富實用，除機場地理環境、航機分類及消防處資源分配外，更有令我印象深刻的實習環節，包括（一）乘坐快速截擊車在機場跑道及滑行道巡視，體會與駕駛一般消防車在市區道路行走的分別；（二）乘坐快艇了解機場五公里水域的地理環境；及（三）在遼闊的機場跑道作夜間巡視，熟悉夜間跑道上的指示燈號。

課程更安排了多次參觀活動，包括航空交通控制中心、政府飛行服務隊、飛機工程公司等，令我眼界大開。

課程讓我加深了解機場消防隊的工作，兩位富經驗的教官和助教非常有耐性，他們利用各種教學模式，講解簡潔而清晰，令我們容易掌握重點。我衷心感謝部門為我們提供這次難得的訓練課程。

員佐級人員航空訓練課程學員 何越國



● 航空消防訓練課程教官及學員合照
A group photo of the instructors and participants in the Aviation Firefighter Course for Other Ranks

消防處龍舟錦標賽 2014

龍舟競渡乃中國的傳統運動，歷史悠久並且深受世界各地不同人士喜愛。部門龍舟隊以及各總區和分區的龍舟隊一直積極參與本地龍舟比賽，並得到優異成績。

有見及此，體育福利會於 8 月 23 日在沙田城門河舉辦第一屆「消防處龍舟錦標賽」，反應非常熱烈，除了七個總區分別派隊參加「總區標準龍」及「總區混合小龍」比賽之外，亦有多達 20 個分區派隊參加「分區小龍」比賽，參加人數接近 300 人，十分熱鬧。

今次比賽除了可以讓各同事一展身手及互相切磋之外，亦體現「比賽第二，友誼第

一」的精神，加深了同事之間的認識。龍舟比賽是團隊運動，在訓練及比賽期間可以增進同事之間的默契，有助我們在滅火救援時發揮合作精神。經過一番龍爭虎鬥，第一屆「處長盾」由港島總區奪得，由處長黎文軒頒獎。

今次比賽得以順利舉行，實有賴各工作人員的努力及通力合作，同時亦感謝各同事的積極參與，期望明年能有更多同事參加，一同分享龍舟運動的樂趣。

消防龍舟隊負責人
陳大明 馮國熙 鄧哲藍



● 消防處龍舟錦標賽 2014
FSD Inter-Command Dragon Boat Championship 2014



手機看相
Shoot and view
the photos

體育快訊

2014 工商機構運動會——室內賽艇比賽

消防處體育福利會划艇隊於 7 月 27 日參加室內賽艇比賽——「2014 工商機構運動會」，共派出 16 名隊員參加，並奪得一項冠軍、一項亞軍及兩項殿軍。

詳細成績如下：



● 消防處划艇隊參加室內賽艇比賽——「2014 工商機構運動會」
FSD Rowing Team participates in the Indoor Rowing Competition of Corporate Games 2014

項目	隊員	駐守	成績
30 分鐘混合接力賽	署理消防區長 胡麗芳 高級消防隊長 楊正雯 消防隊目 蔡國棟 救護員 溫國樑 消防員 李劍煌 消防員 陳偉明	九龍西區 樓宇改善課 2 黃大仙消防局 元朗救護站 黃大仙消防局 石硤尾消防局	冠軍
4 x 500 米接力賽	救護隊目 黃偉鴻 消防員 劉少汶 消防員 陳家歡 消防員 袁啟禮	東涌救護站 油麻地消防局 長洲消防局 梨木樹消防局	亞軍
4 x 500 米接力賽	消防隊長 徐志聰 消防員 曹璋民 救護員 何卓倫 救護員 關峰	牛池灣消防局 中區消防局 天水圍救護站 柴灣救護站	殿軍
男子雙人 1000 米	消防隊長 徐志聰 救護員 何卓倫	牛池灣消防局 天水圍救護站	殿軍

水運會

第 59 屆水運會已於 8 月 30 日在香港體育學院游泳館圓滿舉行。當日有 200 多名健兒參與共 38 項比賽，在休班屬員、家屬及消防安全大使的熱烈支持下，競賽非常激烈，並刷新了六項大會紀錄。

救護總區勇奪總區冠軍的榮譽，新界

總區及港島總區則分別取得亞軍和季軍。男子組個人項目冠軍為總部總區的江俊賢；女子組方面，由救護總區的潘青獲得殊榮。

項目的主辦單位感謝各位義務的工作人員利用休班時間積極支持和協助籌辦是次活動，使本年度的水運會能順利完成。



● 消防處水運會
FSD Swimming Gala

工程及運輸組致力提升車輛及裝備效能

同事或許對後勤支援的「工程及運輸組」比較陌生，但其實每部消防處車輛都經過該組人員的悉心照顧。

該組的軍裝人員除了執行日常車輛、工具及裝備的定期保養及維修工作外，也必須執行前線支援工作，包括在三級或以上火警及其他機械故障發生時到場支援。軍裝人員須按部門的制度輪值，當值維修技工需 24 小時輪值；部分軍裝人員則被編排每週五天工作，以便處理車輛、工具及裝備的定期保養及維修工作，他們日常須在廠房工作和接受訓練，替補當值維修技工的休假和訓練課，以及輪值擔任工程組緊急應變小組成員。

因應效率促進組的建議，部門將部分工作轉交文職同事負責，這些文職同事包括由機電工程署借調往該組的技工，部門並開設一些技工職位，而最近亦招聘了一位軍裝人員和兩位工程技工，以應付工作需要。



工程組人員修理消防車輛
Personnel of the Fire Services Workshops repairs fire appliances

隨著消防處的發展，車輛、工具及裝備亦按需要更新及增加，該組與行動總區會緊密合作，例如當車輛維修接近完工時，該組會按需要向有關消防局提交預期收車日期，以優化收車程序。此外，該組的軍裝人員也會參與行動總區的操練，通過互相配合和瞭解，從而加強彼此的合作性、工作效率和效能。

工程及運輸組 高級消防隊長 易國雄
消防總隊目 羅耀宗



一封致孟成的信

孟成：

你現在好嗎？午夜夢迴仍感覺你像睡在我身旁，回憶還是斷斷續續……猶記得當日，收到一個我永遠都不希望收到的電話，這個冷酷的電話令我的心碎了。

我一向知道你的興趣——潛水——有著潛在風險，但因為你對於安全的執著，令我很安心。

這次你在潛水時為了拯救同伴而發生意外，你這種奮不顧身、捨己為人的高尚情操，必須是一個受過嚴格訓練的救援人員，才會具備的。我相信你對這次的拯救感到無悔，亦對今生的成就感到無憾。

想當初你浪子的性格，令我的心很不踏實，實在很可氣！但自從你接受消防這份工作，令你的性格起了很大的改變，看到曾經輕浮、缺乏責任感的你，變成一個踏實、富有幹勁又照顧家庭的男子漢，我真的很開心。

我知道你為了做好消防工作，曾經感到不少壓力，看見你有時情緒低落，令我很心痛，但你為了熱愛的工作，堅強地挺過。

我從你日常的生活漸漸地變得有紀律，有時無意間亦會用紀律來約束我，就知道你是如何熱愛消防這份工作。

你曾經帶點埋怨向我說，消防員要擔任「先遣急救員」，增加了你的工作量，亦與以往所接受的訓練不同。但不久後聽你說起「先遣」的工作卻感到你的態度有很大轉變，你說你曾經搶救過危急的求助者，令你有滿足感，亦遇過長期病患的長者，在從與他們的接觸中，培養出對長者的耐性。這些經歷，令你看到了消防工作的全面性，亦豐富了你的人生。

在機場接你的一刻，我沒有哭，亦沒有遵照你的遺願，把你送到大海。你會原諒我的自私嗎？你以前常叫我不太任性；這次你就容許我任性一次吧！就這一次，可以嗎？這幾天晚上，經常有風從窗外吹進來，想必是你回來了，但為何我總看不見你的身影，我真的很希望你可以在我身邊。

在你發生意外後，這段日子，我的腦海中只是一片空白，真不知道自己在做些甚麼，幸得消防處、入境處以及你的同事們幫助，十分感激他們默默地為我處理不同的事情，我才可以度過這段黑暗的時期。

在你的「家奠」儀式中，我從沒有想過有那麼多同事來追悼你，為你的一生劃上完美的句號，我亦以你為榮、引以為傲。

你的愛妻

註：消防員李孟成於 2014 年 4 月 27 日，在菲律賓意外離世，終年 47 歲。



「無聲對話工作坊」.....

為打破傳統的學習模式和提升屬員的領會能力，「招聘、訓練及考試組」與本地一間社會企業合作，為本處屬員度身訂做了一個為期半天、以親身體驗學習模式為主的「無聲對話工作坊」。

工作坊創造獨特的無聲環境，令參加

的屬員有一個全新體驗：他們暫時不能使用聽力及說話能力，置身「無言」的環境，分組合作完成不同的任務。課程極富啟發性，讓同事從參與中學習多元化的溝通模式，培養信任、合作及團隊效率，並加深對部門信念的認同。

以下是其中四位同事在參與工作坊後的感受：

「從事救護工作多年，每次任務我必然與同事並肩合作以解決困難，為傷病者提供快捷、有效和優質的服務，但我從來沒有想過在「禁言」和只能靠眼睛去觀察及身體語言的表達去了解別人需要的情况下，要完成任務是這般困難。工作坊啟發我要摒棄保守的態度，耐心地克服阻力，從另一角度領悟與人相處及溝通的重要性，這些體會對我日常工作服務市民的工作實在有很大幫助。」

高級救護主任 余鳳娟

「工作坊的四位導師均為聽障人士，他們的表現非常專業，令我十分佩服。第一次與聽障人士接觸和合作，使我對「溝通」及「互信」有更深入的領會，既增加了在日常生活及工作的自信，亦提高了對肢體語言及表情的認識，可說獲益良多。」

署理消防總隊目 黃乃文

「當日的學習體會和得著，遠超過我的想像。課堂上聽障導師示範何謂用心聆聽、關愛別人，是次工作坊啟發我在工作上與別人的相處之道，了解到清楚表達自己的想法以及與人建立互信的重要性，真是畢生受用。」

消防隊目 陳釗文

「在控制中心工作的同事，每分每秒都靠口（語言）和耳（聽覺）去處理求助電話，協助前線的同事們調配資源、拯救生命。當整個世界都「無聲」，甚至連利用電話發短訊都不能，要繼續堅守崗位，服務市民，是否可能呢？直至完成工作坊後，我才領悟到「無聲」原來是要我們重新認識「專注」、「信任」，人其實可以用任何方法去表達自己，當然還要了解別人想法。工作坊真的給我一個新體會，令我找到「溝通」和「服務」的真諦！」

消防隊目 林沛達



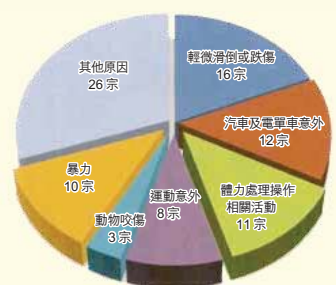
「無聲對話工作坊」參加者合照
Participants of the "Dialogue in Silence" workshop



2014年首半年工傷意外數字

在 2014 年首半年，本處整體工傷數字為 86 宗，較去年同期的 88 宗減少了兩宗。從意外原因方面，意外原因首位仍然是「輕微滑倒或跌傷」，共 16 宗，但較去年同期的 27 宗大幅減少了 11 宗。值得同事留意的是涉及「汽車及電車意外」數字為 12 宗，較去年同期的六宗大幅增加了六宗，居意外原因第二位。而被「動物咬傷」個案則為三宗，較去年同期的一宗增加了兩宗（見右圖）。

職業安全健康分組



2014 年首半年工傷意外原因分類
Causes of work injury accidents in the first half of 2014

迪士尼樂園營運副總裁分享會

談到主題公園，最為人熟悉的莫過於迪士尼樂園。它經營了近半個世紀，遍佈世界各地，它的成功究竟有甚麼秘訣呢？早前，牌照及審批總區的「顧客服務促進小組」有幸邀請到香港迪士尼樂園營運副總裁李登海與同事分享他在管理、培訓及客戶服務各方面的心得。

分享會吸引本處不少同事慕名而來，使分享會座無虛席。李先生在會上分享了他多年來的顧客服務經驗，與會者亦就

著不同課題踴躍發問，討論氣氛熱烈。

迪士尼樂園無論對員工或顧客的理念都是「以人為本」。它的整個經營模式都圍繞著一個信念：「為顧客創造快樂的體驗」。因此迪士尼透過培訓，使這信念成為員工的工作使命和服務承諾，同時亦讓員工明白，他們的日常工作表現，能直接影響公司的商譽。

這次分享會極具啟發性，消防處和迪士尼樂園雖然是性

質完全不同的機構，但都是秉持「以人為本」、「優質服務」的宗旨，事實上，為了將「優質顧客服務」的文化向屬員推廣，部門早已訂立了「使命宣言」，同時亦通過各類活動使屬員明白到「使命宣言」就是為市民提供優質服務及時刻保持良好工作表現的承諾。有清晰的「理想」、「使命」和「信念」，本處屬員對工作都擁有一份使命感，盡心盡力履行他們光榮的任務。

牌照及審批總區政策課 高級消防隊長 李栢軒

TOP STORY

The Integrity Management Committee of FSD has launched a series of programmes under the theme of "Serve with Integrity, Discipline and Honesty" to uphold effective integrity management in the department. The programmes serve to enable staff to beware and avoid potential violation of integrity.

To demonstrate the department's determination to enhance integrity management, Director Lai Man-hin signed an "Integrity Management Policy Statement" at a ceremony earlier this month. The statement will be displayed in various units to remind staff of the importance of our duty to "Serve with Integrity, Discipline and Honesty".

A Command Integrity Management Committee, led by a DCFO or DCAO, will be set up in each Command to promote awareness and understanding of job-specific

areas that are prone to malpractice as well as the corresponding preventive measures.

Meanwhile, the Integrity Management Working Group has organised an Integrity Video Clip Production Competition for participants to showcase their creativity in promoting integrity management.

The working group will post the latest CSB announcements and information on activities of various Commands in this respect on the integrity management webpage of the FSD intranet. A "Tips on Integrity" column is included in "Elite" for staff to learn more about the relevant rules and guidelines.

On the education front, the working group is preparing an online self-learning course on integrity management, which is expected to be completed by all FSD personnel by the end of this year.



義工隊參與香港青少年軍事夏令營

第10屆香港青少年軍事夏令營已於7月13至27日舉行。夏令營由解放軍駐港部隊、教育局、香港軍民同樂活動籌委會和香港德育關注組聯合主辦，旨在透過紀律訓練和專題講座培養學生的品德、領袖才能，以及刻苦、自律、守紀和團結的精神，並讓學生有機會體驗解放軍駐港部隊的生活，學習基本的軍事知識和技能，加深對國防的

認識。
處長黎文軒獲大會邀請擔任開幕典禮的主禮嘉賓，副處長李建日則擔任結業典禮嘉賓，而消防處義工隊亦派出16位成員，在15天的夏令營內，協助260名中三至中五青少年學員完成步操、升旗、學習軍事知識及實彈射擊等訓練。

消防處義工隊第八組組長 黃焯耀



副處長李建日(後排左五)與義工隊成員出席青少年軍事夏令營結業典禮
Deputy Director Mr. Li Kin-yat (back-row, fifth left), pictures with members of FSD Volunteer Team at the closing ceremony of the Military Summer Camp for Teens

第二屆消防車輛車廂及工具儲物櫃設計 / 裝置改良興趣小組成立

第二屆消防車輛車廂及工具儲物櫃設計 / 裝置改良興趣小組已於近月成立，並於九龍塘消防局演講廳舉行委任儀式及首次工作簡介會。委任儀式及簡介會由小組主席消防總長(九龍)吳偉強主持。本屆小組由四名主任級及46名來自三個行動總區的人員組成，希望能以居家角度就消防車輛的車廂及工具儲物櫃的設計及現

有的裝置作出改良建議，提交「消防車輛檢討工作組」，從而提高日常工作及行動時的效率及加強職安健措施。

各成員於會上踴躍發言，並提出不少精闢建議，希望使消防車輛車廂及儲物櫃設計不斷改進。各同事如對有關設計有任何建議，歡迎將意見電郵至 fsdlockerdesign@yahoo.com.hk。



考察遊行期間緊急服務部署

在7月1日，五位隸屬新界總區的消防隊長在消防總長(新界)邱偉強與助理參事(新界)歐陽康的陪同下前往消防總部及港島總區，就當日遊行期間的緊急服務部署進行考察。

在是次考察中，我們看到多位長官、前線人員與調派及通訊組同事努力不懈，確保調派相應的車輛與人手，為市民提供快捷有效的緊急救援及救護服務。我們亦把握這次難得的機會向在場的長官發問，加深對大型活動期間本處在行動及資源調配策略方面的了解。

是次考察讓我等一眾隊長有深刻的體會，在長官的指導下獲益良多，使年資尚淺的我們增進了知識，亦拓闊了眼界。我們了解到消防處在各種大型活動中能就緊急救援及救護服務作成功部署，背後是人員付出的重大努力，同事們都盡心盡力，與其他部門及機構緊密地互相配合，充分表現出良好士氣及團隊精神。考察過後，我們與身邊的同事分享了當日所見所聞，讓未能參與考察的同事也能一同學習。

消防隊長 葉恩賜



中文急救箱

近義詞辨析

中文詞彙中有不少語義相近的詞語，其主要意義差別不大，但語義的程度、感情色彩、適用對象、用法則略有不同。由於這類詞語的意義相當接近，有時可以互換使用，例如「贊同」與「同意」；有時則不宜互換，例如「激烈」與「劇烈」。恰當使用近義詞，可更準確表達語句的含意。今期的「中文急救箱」討論幾組常見於本處文件的近義詞，協助各位辨析其語義及可搭配的詞語。

試為下列句子填上適當詞語：

申明、聲明、表明

- 申請人如欲作出更改，必須_____理由。
- 香港特區政府鄭重_____不會認同有關行為。
- 陳先生已公開_____有意參選下屆立法會選舉。

申明：「申」有陳述說明之意，「申明」是指通過解釋、陳述來說明；例如申明原因、立場、目的或意向等。

聲明：宣布、公開表明對某件事的立場或態度；例如發表聲明。

表明：「表」是傳意、告訴的意思，「表明」是指清楚表示；例如表明意見、情感、態度、決心或立場。

答案：1. 申明 2. 聲明 3. 表明

部署、調度、調動

- 政府多個部門現正積極籌備，_____在街市重開活家禽檔。
- 他在這次行動中_____有方，獲得上級表揚。
- 部門會按情況需要，靈活_____人手。

部署：周密細緻地計劃、安排。

調度：安排配置；常指工作、人力、車輛等方面的安排，而作出有關安排乃基於策略上的考慮。

調動：變換更動；例如人事調動，強調改變原來的位或狀態。

答案：1. 部署 2. 調度 3. 調動

取消、取締、撤銷

- 律政司表示會跟進兩宗上庭後_____起訴的案件。
- 屋宇署決心_____建於工業樓宇內的劏房。
- 如不依時提交申請表，參賽資格會被_____。

取消：消除或使其失去效力；使用範圍較廣，例如取消某項計劃、建議、安排、合約、參賽資格、活動、打算、收費等。

取締：明令禁止或強制撤銷，例如取締僱建物、非法組織或色情刊物等。

撤銷：撤除、取消；例如撤銷某項職務、決議、命令、處分、專業資格或警告等。

*「取消」與「撤銷」有時可互換使用，例如取消 / 撤銷該制度、權利及規定等。

答案：1. 撤銷 2. 取締 3. 取消

執行、履行、推行

- 勞務局_____新措施，提升持續進修基金成效。
- 大批消防處前線人員奉命到場_____救援任務。
- 市民不應阻礙消防人員_____職責。

執行：依照上級指示或按法律規定落實某項行動、政策、命令、決定、計劃、措施等。

履行：實行應盡的責任，例如履行諾言、合約、協議、義務等。

推行：推廣施行；例如推行新方案、機制等。

答案：1. 推行 2. 執行 3. 履行

制定、制訂

- 工作小組今天舉行會議，_____整體策略框架。
- 在_____人力資源管理計劃時，首先要了解部門的目標。

制定：定出、完全確定下來；着重結果，例如制定制度、方針政策、法令、綱領等。

制訂：創制擬訂、草擬，側重過程，例如制訂計劃、措施、方案、辦法等。

答案：1. 制定 2. 制訂

中國語文網站介紹：

粵拼 Jyut6 Ping3

(<http://www.iso10646hk.net/jp/database/index.jsp#anchorResult>)

你知道形容睡覺落枕引致頸膊痛的廣東話「𦉳 lai2 頭」的「lai2」字怎樣寫嗎？試在以上網站選擇相關聲母、韻母和聲調，找出正字。

網站由創新科技署和創新及科技基金資助，並由香港理工大學管理，以研究「粵語漢字羅馬拼音標準與語音應用的基礎模塊」。網站設有粵拼網上教室，介紹粵語聲母、韻母及字調；亦備有粵拼資料庫，各位可透過揀選粵語字詞的聲母、韻母及字調，認識粵語字詞的正確寫法。

參考資料：

- 《重編國語辭典修訂本》(<http://dict.revised.moe.edu.tw/index.html>)
- 《現代漢語詞典》(修訂本)(商務印書館)
- 《漢典》(<http://www.zdic.net/>)
- 《商務同義詞辨析詞典》(商務印書館)
- 《中華高級新詞典》(中華書局)
- 《正讀中文》(三聯書店)

推廣中文工作小組